THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXX—No. 4 SATURDAY, JANUARY 15, 1966 Toronto, Ont.

Psychological Problems . . . . .

U.S. Psychologist Compares Nisei–Sansei Relationship

By Dr. STEVEN ABE

(Conclusion)

If a lack of or faulty communications leads to poor under-
standing between parents and children and both sides would like
o do a better job, I am sure that one of the steps that we parents
hould take is for us to practice, experience and learn a technique
at we were never taught or have never really experienced.

We will have to realize that stereotyped social behavior alone
only one level of communication and at this stereotyped level
e do not get to truly know and understand ourselves or others.

We, therefore, should practice and experience communicating
t the more "knowing behavior" level in addition to the social
ehavior level.

Frankness Stressed

If we stress the knowing-type of communication we will be-
ome comfortable in expressing our deep, inner-feelings without
ecoming highly self-conscious and being fearful of "losing face."

Again, I am impressed with how much more frank and better
y Caucasian patients are at expressing their private and per-
onal feelings in comparison to my Nisei patients who find it so
ifficult to communicate at this level. Yet, it is precisely these
inds of feelings and thoughts that are leading to their adjust-
ent difficulties.

I am sure that both parents and children will gain if this
ind of communication is tried in the home.

Discussion groups would be another way of experiencing and
ecoming more comfortable in communicating at this more per-
onal and getting-to-know-you level. It will take practice and it
efinitely is not easy to do this without becoming too anxious,
lf-conscious or defensive.

How to better communicate and how to gain better understand-
g, etc., can come later, preferably with the help of a profes-
onal person who understands human behavior.

The first important step is that we simply become more com-
ortable and at ease in talking about such topics and feelings.

Development Programs

The importance of communication, self-awareness, understand-
g others, getting more out of life, feeling more comfortable,
nproving inter-personal relationships, etc., are seen in training
rograms with titles such as Sensitivity Training, Staff of Man-
gement Development, Individual Development, Personal Growth,
eadership Training, etc.

All of these programs are specifically designed to help the
dividual become more aware of himself and others, how his be-
avior affects others and vice versa, and to teach him the art
f communicating and understanding.

Many organizations and particularly industry is becoming
creasingly aware of the importance of how one ticks and how
thers tick, and that when people can communicate and understand
ne another it simply boils down to the fact that you have a better
rganization which in the case of industry actually makes more
oney.

Thus, we as parents should learn how to communicate at this
vel with our children.

If we can share with them our personal feelings and thoughts,
will be much easier for them to talk with us about their personal
elings, problems, and thoughts.

The end result should be a better understanding and close-
ess between parents and children. In this way I firmly believe
e can be of better help to them.

Sansei More Outgoing

I also believe that our Sansei children by virtue of their
outhful exuberance, also having the tremendous advantage of
eing able to converse in the same language with their parents
nd by the sheer process of acculturation which may make them
ore outgoing, assertive, etc., are much more capable than we
re of freely communicating, feeling less awkward in bringing
p topics to be discussed, etc.

Maybe we should get them to break the ice by orienting
nd teaching us this important art of communicating.

I have left out many important areas of our personalities.

Such topics as unconscious feelings of hostility, conscious
nd unconscious confusion in our identifications and how this
ight affect us, feelings of inadequacy and inferiority, the whole
rea of mental illness, what is it? How or why does one get men-
lly ill, etc. The concept, of a shame versus guilt orientation as
nportant determinants of the Sansei's behavior, etc.

Toronto JCCA Discuss Closer Ties With Chinese Canadians

TORONTO.—Closer ties between the Japanese and Chinese Canadian communities here in Toronto was one of the major topics discussed recently at the Toronto JCCA's first meeting of the New Year.

Executives revealed that a joint conference with the Chinese Canadian Association has been tentatively set for March 19th. This conference, the result of many preliminary meetings between the Toronto JCCA and the C.C.A. representatives, will feature workshops, panel discussions and guest speakers.

With a salute to Rodger's and Hammerstein's "The King And I", the joint conference has been named "Getting To Know You."

Galloping hard into the New Year — "Uma no toshi" or "Year of the Horse" by the Japanese Zodiac — the executives rode through a great deal of accumulated work from the end of last year.

Annual General Meeting

Their Annual General Meeting has been scheduled for February 27th. The program will highlight the election of a new slate of officers and feature a guest speaker and annual reports. Following on the heels of the elections will be the Inaugural Banquet slated for March 12th.

Cherry Blossom Festival

Preparations will begin in early February for the Cherry Blossom Festival, annually held in May. Former chairman Roy Sato reported that some of the Folk Dance groups have been contacted, and that an early meeting with the co-sponsoring J.C. Cultural Centre was imperative to get the ball rolling on this ever-expanding project.

"Jap" Used On CHUM

The usage of the word "Jap" which is fortunately becoming a rarity, was made recently during a broadcast on Radio Station CHUM. A letter, together with the pamphlet "Please Don't" prepared by the National JCCA to explain the association of ideas which makes this word "Jap" so distasteful, will be sent to the broadcaster and station in question.

Recap

During December, the local chapter was busily engaged in a variety of activities beginning with the Annual Kiddies Christmas Party, which this year played host to approximately 200 kiddies and close to 100 parents. This was co-sponsored by the JCC Centre. Donations by several business firms and individuals were much appreciated and contributed greatly towards making this another successful party.

The Welfare Committee, headed capably by Janet Fujiwara, made many lives brighter during the pre-Christmas season by their visits to Nipponia Home, and to Japanese residents of Laughlen Lodge, Fred Victor Mission, Riverdale Hospital, Ontario Hospital (Queen St.), New Toronto Psychiatric Hospital, Toronto Hospital (Weston), as well as a number of families. Several Issei-bu members joined chapter executives in these visits.

The Nisei Women's Club and the Sansei-kai were praised for their generous donations.

Next regular meeting of the Toronto JCCA will be on Wednesday, Feb. 2nd at 416 Spadina.

Japanese Scientist Backs "Japanese First" Theory

TOKYO.—A Japanese archeologist has expressed support of a recent claim by two American scientists that the American continent was discovered by the Japanese 4,500 years earlier than Christopher Columbus.

Prof. Nobuo Naora of Waseda University said the ancient inhabitants in the Hawaii Islands about 1,800 to 2,000 years ago were eating dogs and fowls that bore close resemblance to those of Japanese and Chinese origin.

There should be little doubt that these animals had been taken to Hawaii by Asian natives, Prof. Naroa said.

Dr. Clifford Evans and his wife, Dr. Betty Meggers Evans wrote in the January issue of the "Scientific American" that archacological excavations in Ecuador in 1961 had provided clear evidence that the Japanese were on the American continent as early as 3,000 years B.C.

Nisei Earns Bronze Star With Bare Fists

BIEN HOA. — Two proud but somewhat dazed Army paratroopers have won the Bronze Stars the hard way—by capturing six Viet Cong in a fist swinging melee.

They are Sgt. James K. Akune, a lean and wiry Nisei professional soldier from Hawaii, and Pfc. John P. Stewart of Akron, Ohio, a former wrestler and football player.

As their buddies tell it, the exploit began one morning on an operation in War Zone D, the Viet Cong jungle hide-out north of Saigon.

Stewart, they said, was floundering through mud and dense undergrowth when he suddenly found himself faced with a crouching Viet Cong guerilla. He turned to Akuna.

"There's a VC over there," he said, matter of factly. "Shall I shoot him?"

"No," ordered Akuna, an expert in judo. "Take him alive."

Stewart thereupon grabbed the startled guerilla and threw him bodily down a muddy river bank into the water. He jumped in after him, followed by Akuna and together they subdued their prisoner.

As the two stood up to survey their sputtering, gasping captive, five more guerillas leaped out of holes in the river bank and hurled themselves at the Americans.

"Them two boys just kinda exploded in the middle of that bunch," another paratrooper recalled. "They clubbed, punched, kicked and wrestled and then threw the whole group into the water."

Others in Akuna's platoon rushed up and the six guerillas sat quietly under an array of automatic rifles, shot guns and grenade launchers.

Viet Cong Attack Comes From Bottle

MIYAKONIJO. — A tipsy Japanese man went on a shooting spree when he thought he was under an attack by the Viet Cong recently. The police took him to a mental hospital.

The police said he fired seven rounds from his double barreled shotgun into his living room ceiling.

His wife, who told police he had been drinking, said he was listening to a news broadcast when he suddenly became excited, grabbing his shotgun and began shouting and firing at the ceiling, "The Viet Cong are coming to attack us."

Steel helmeted policemen with bullet-proof vests surrounded the home and subdued him an hour later. Nobody was hurt.

Instant Barracuda, Anyone?

By MARGARET HAUSER

It wasn't as though the store was hard to find. Toronto's
Chinatown" is familiar to most Torontonians. We know well its
e restaurants and most of us have wandered through its little
rio and food stores.

But this trip to Chinatown was different. A dear little book,
u see had been stuffed in our Christmas stocking. Had it been
solid gold key in a blue velvet box, it could not have been a
re efficient door opener. The book was by Stella Ito and the doors it opened to this adventurer, were those of Dundas Union.

An hour ago, we had been safe at our midtown kitchen table, thumbing through its pages with rising confidence and excitement. Why even a born Scot could understand this book!

We wallowed in exotic dreams, featuring six of our most long-suffering Japanese friends around our occidental festive board. Dreams alas, are unsubstantial fare for the nourishment of friends. Back then at the kitchen table, we went into a huddle with

(Cont. On Page 8)

"Combat" Star for Japan

LOS ANGELES. — Vic Morrow, star of television's "Combat," has signed a two-picture contract with Toho Films of Japan.

SPORTS

Over 200 Judokas Celebrate Judo Educ. Centre Kagami Birak[i]

TORONTO. — A crowd, estimated at over 400, crowded the Toronto Japanese Canadian Cultural Centre as the Judo Education Centre celebrated their New Year's "kagami biraki" ceremonies.

Highlights were many, including the promotion of 9 students to 1st-Kyu Brown belt. Youngest to receive this honor was 14-year-old Ford Kawano, son of head instructor, Glenn Kawano, 4th-dan, while 46-year-young Roger Murdock held up the senior side.

Some 200 lady and junior judokas were promoted. Instead of the traditional "shiruko", colored "manju" cakes were presented.

Judoka Jim Rowe was chosen as the "Most Outstanding" student for 1965. Honors for excellent attendance for the past five years were awarded to Roger Murdock and Ford Kawano.

Some 30 individual judo families were officially introduced to the crowd.

Other highlights included traditional Japanese odori by Karen Nishino, 6-year-old and Mrs. M. Kikukawa. Both wore colorful kimonos.

Aikido was ably demonstrated by those two smiling young gentlemen from Japan, popular sensei, Kimeta and Fujita. A beautifully performed judo demonstration — including basic exercises, ukemi, free practice, mohan randori — was staged by the members of the Judo Education Centre. Nage-no-kata, with tori, Miss James sensei, 1st-dan, and uke, Ford Kawano, 1st-kyu, was also shown.

The celebration came to a successful finish with a tournament between individuals and teams.

Top U.S. Wado-ryu Karate Sensei Explains Karate

By YOSHIAKI AJARI
(5th-dan Wado-ryu)

Karate, which literally means empty hand, is one of the basic martial arts and employs the use of every part of the body for the purpose of self-defense. Its basic techniques consist of kicking, striking and punching.

Karate was introduced in Japan by Gichin Funakoshi in 1917. The basic skills learned by Mr. Funakoshi in Okinawa were further improved by the addition of Jujitsu and Kendo techniques. The knowledge of physics, physiology, anatomy and psychology are included to make modern Japanese Karate a well-rounded and effective system. The All-Japan Karate-Do Federation was founded, uniting the strongest Karate organizations in Japan, for the single purpose of promoting Karate and its principles throughout the world.

Karate was originally developed as a powerful method of combat. Its kicks and punches were so strong that there was no safe way for students to test their skills against one another. The strength of the properly executed kicking and striking techniques is often shown by exhibitions of board or brick breaking. Within recent years a change took place in practice methods enabling students to compete safely under official rules and regulations. By using skill and self-control the contestants stop each attack within half an inch of contact. Because of the perfect balance and timing required of the students, this sporting aspect has rapidly grown in popularity.

Karate is an excellent method of physical exercise and discipline because it makes use of almost all of the body's muscles in a way that develops both strength and agility. Kata, the formal patterns that are the backbone of Karate training, develops form, style, balance, speed and control. As with all other Karate practices, Kata trains the individual in Zanchin (alertness in mind and body). While Kata may look like a formal ritual dance with set forms, it differs in that the person doing a Kata is always aware of what his imaginary opponents might be doing and should be prepared for the unexpected.

The aim of Karate is not perfection of physical techniques, but development of a mental attitude in the proponents of the art — to develop a mind that is tranquil yet flowing, not rigid but receptive to anything that confronts it — a mind able to react intuitively and fearlessly, with no hesitation, to whatever the situation may be.

Nakamura Dojo's Kagami Biraki Like A Leaf From Ancient Japan Storybook

By MARGARET HAUSER

TORONTO.—The recent kagami biraki at the Nakamura Kendo Dojo might well have been leafed from the pages of an old Japanese tale of derring-do and ronin. The ancient and somewhat esoteric art of Japanese sword fighting seems to have absorbed little of the clinical and antiseptic air of modern judo and karate.

The closed world of roistering ronin never quite reveals itself to the spectator. Yet, shinai in hand, and clad in the traditional keikogi and hakama, and the rawest recruit is transformed into a rollicking adventurer of a by-gone age.

The magic rubs off on the old Yonge St. dojo, and it seems but a literal hop and a jump away from from a medieval conclave in some feudal barn.

Certainly Chief Instructor Larry Nakamura, 5th-dan, is a strict traditionalist. Grades, he emphasised, had not been awarded for mere attendance, important as this was. Attitude of the student, he went on, was as important as the acquiring of technical skill.

Presentation of certificates was followed by exhibition and free-style sparring.

Afterwards a traditional supper of sushi (rice cakes) and other even more traditional products of the humble rice-grain gave a fitting and authentic ending to the new year ceremony.

Nakamura Dojo Recognized In Book

TORONTO.—News of the March publication of a book on kendo by one of the world's great masters of the art, will be hailed by kendoka everywhere.

Master Takeshi Ozawa, 9th-dan, authors "A Study of Coaching in Kendo" (this title is a straight translation from the Japanese, and may be slightly different in English editions) which is one of a series of new books on Physical Education being published this year in Tokyo.

The book is to include pictures and discussion of kendo and kendoka in North and South America, Canada, England, Taiwan, Korea and Japan. Toronto will be represented by the Nakamura Kendo Dojo. Notes and two pictures of Nakamura sensei (5th-dan) and 14-year-old daughter Christine Nakamura engaged in kendo-no-kata are to be included.

First Japanese Horse To Enter Grand National

LIVERPOOL, England. — One of the big surprises among the entries for the Grand National March 26 is the appearance for the first time of a Japanese horse, Fujino-O, an eight-year-old owned by Kazuo Fujii and foaled in Japan.

Fujino-O's appearance is considered evidence that the Japanese are after the big English prizes this year. Another Japanese horse, Fuji Onward, owned by Junzo Kashiyama and trained in Ireland by Paddy Prendergast, is entered for the Derby at Epsom later in the year.

Tor. Karateka, Shane Higashi Off To Revisit Japan

TORONTO. — Toronto Nisei karateka, Shane Higashi, 2nd-dan, who operates the Higashi Karate Dojo on Eglinton Avenue, left for a visit to Japan this week.

Higashi will visit his family and relatives. He is expected to continue his karate practice in Japan, time permitting.

CANADIAN JAPANESE HOCKEY SCHEDULE SUNDAY, JAN. 16

2 p.m. Stadium Garage vs. Mickey Sato
3 p.m. Dufferin Cl. vs Ritz Kinoshita
1 p.m. Yamada Studio vs Japan Camera

KAZUO G. OIYE
BARRISTER SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St. Toronto
[illegible]
[illegible] [illegible] (Res.)

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and
NOTARY PUBLIC
121 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3338 (Res.)

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
[illegible]
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
JOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL [illegible] HI [illegible]

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

SMALL SHOE SIZES

MID-WINTER
CLEARANCE SALE
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

CROWN LIFE INSURANCE COMPANY
Gertrude Urabe
AGENCY
Office — 3101 Bathurst St.
Phone: 783-4261
Home phone: HI. 7-8905

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St., TORONTO

紫忠兵衛

山手樹一郎

（四十三）

「拙者は紀州浪人紫忠兵衛と申します。お見知りおき願いた、」

「それがどうしたというのだ。とめ立てなら斬るぞ」

「私からそう申されては、恐縮のほかござらんが、御分別な話合いに願いたいと存じましてな」

「よけいなことだ。武士がかように悪口をつかれて黙っていられるか、退いてくれ」

「御もっともです、悪口の儀は後ほどいかようにもあやませられますが、この者は至って口下手でございましてな、悪意は、これなる御兄妹に、あなた方が刀を抜けと勝負をいどまれる相手は御病人のようだから、今日のところはお許し願いたいと見かねて仲へ入ったのだと思います。それが言葉の行き違いから、つい悪口となりましたもの、拙者から改めてお願い申す。御病人相手の勝負の儀は、なにとぞ他日におゆずり下さらんか」

「よくべらべら一人でしゃべる奴だな。その男は君命に逆らって、御意討の仰せが出ている者だから斬るのだ。私の勝負ではない。いらざる口は出さないでくれ」

らびにあなた方が御姓名をうけたまわりた」

「よけいなことだ。どいてくれ」

御意討だから他人の干渉は許さぬといわぬばかりの口ぶりだ。この病人が主君にどう逆ったかは知らぬが、御意討などということは由来主君の我がままから出ることの方が多い。だから昔の武道心得にも、御意討は主人当座の怒りから出ることだから、その場で討果すならともかく、日を経ては無用のことだと説えてある。

「なるほど、あなた方は物知らずだな」

「なにっ」

「たとえ御意討にもせよ、こんな町中で病人を三人で取りかこめば、事情を知らぬ者は、あなた方を無法な人殺しと見るのは当然だ。人殺しはたとえ他人のことでも、心ある者なら黙視できぬ。一応はとめるのが人情だ、その仲人に対して、理由もいわず、姓名も名乗らず、御意討だから、よけいな世話をやく、引っこんでいろの、威張りでは、少し話がわからんではないか。話がわからなければ、拙者は、あなた方を御意討を口実にして、こんな病人に私怨を晴らそうとする殺伐な無法者と見る。それでさしつかえないといわれるか」

「忠さん、しつかり」

うしろから、嬉しそうに声をかけたのはお梅だ。

「無礼な——。貴公はあくまでも御意討の邪魔をする気だな」

「当節は大名たりとも御意討はあまりはやらぬ。それを公衆の面前で御意討、御意討、自慢そうに喚き立てるのは主人の権威を世間へ披露するようなもので余り聞きいいものではない」

カナダ太平洋航空は日本へ直接飛びます—毎週四便のジェットで

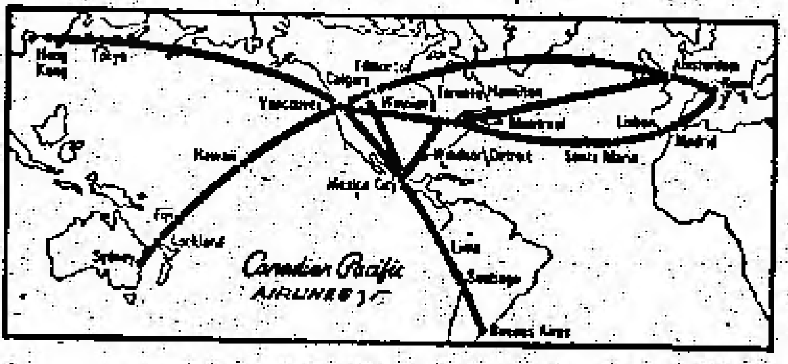
●八五弗一時払い——晩市・東京間ジェット・エコノミー級往復。トロントからは百五弗一時払い
●残余は二十四カ月の分割払い　その他のカナダの都市からも低い一時払いで。
●モントリオール　トロント　ウィニペッグから直接便があり晩市からは無着陸で。
●通関　移民の手続は不用。
●乗り換えなし。

四週間の東洋観光旅行

東京 京都 大阪 台北 香港やその他の都市をカナダ太平洋航空機で訪問して下さい。お二人連れなら航空料金の外に一人当り僅か五九八弗で観光できます。詳細はカナダ太平洋航空にお問い合わせ下さい。

欧州 ハワイ メキシコへのジェットによる直行便

五大陸にわたるサービス網を持つ唯一のカナダ太平洋航空で休暇を楽しみましょう。安い観光旅行についてお問い合わせ下さい。



カナダ太平洋航空機による飛行ならきっと満足していただけます。空港でも東京へ向けての飛行中でも日本語を話す社員がいて、どんな質問にも答えてくれ、またほかのどんなお世話もいたします。いますぐ旅行業者かカナダ太平洋航空会社を訪れて旅行計画をお立て下さい。

カナダ太平洋

Canadian Pacific

で飛びましょう

鉄道・トラック・船舶・航空・ホテル・テレコミュニケーション
世界で最も完備した運輸組織

吟詠大会 晩市で二月に

【晩市】当市国誠詩吟会では創立十周年を記念する吟詠大会を来る二月十三日正午より晩市日本語学校ホールで催す。シャトルはじめケローナ、バーノンの各団体会が後援。当日は茶道、華道、書道のほか剣舞なども盛り込むはずで、吟者は目下猛練習中である。

春の祭り訪日團 フルヤで募集

フルヤ交通社では日本のゴールデン・ウィーク（連休）に催される数々、春のお祭りを楽しむ訪日観光団を募集中である。出発は四月二十四日晩市空港。費用は晩市・東京往復ジェット機料金と日本観光十四日間をふくんで千百六弗。詳細はフルヤ交通社へ。

案内

▲晩市バケー森田輸入貿易所ではこの程日本から新しい好評のレコードがどっさり入荷。目下売り出し中である。

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各会社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦払の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社　岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-8390—MU. 4-[illegible]
公認 岩田旅行案内社支店　亀岡徳衛

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に応じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHEW CHOP SUEY TAVERN
128 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 3-[illegible] — EM. [illegible]

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—6455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華園楼）
電話エムユー一ー六六二[illegible]

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1560 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る生命保険つき貯蓄法
クラウン生命をお選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田静一郎
電話 三二五—二五二八　六八二—六五一一

不純動機 日系人に警告
米國日系新聞協會が聲明發表

【東京支社】ニュー・カナデアン社もカナダの唯一会員である『米國日系新聞協會』は次のような警告的聲明を發表した。

最近ブラジルに於ける有力紙『サンパウロ新聞社』から、本協会宛に一九六五年十二月十一日『サンパウロ新聞』を空便で送ってくれましたので、同社で赤線でかこった四段抜き見出し『不純な動機に反感』『ボイコットされた世界日系人新聞協會』の記事全文タイプに複寫して一部お目にかけます。(その全文は省畧ー本社)

なお昨年十月開かれた海外日系人連絡協會大會(第六回)は『世界日系新聞協会』とは何んの關係もありません。然るに、大会直後に、彼等は結成式を行い、何か關係あるかの如く云いふらされたのは、迷惑至極であるのに、更に、第七回海外日系人大会を、来る五月開催されるに當り、この協会を利用して、何か策動しているのは、不都合千万であります。

海外の各新聞社並に日系人諸氏及び日本内地の各位も、彼等の流言に惑わされぬよう充分ご警戒して下さい。

一九六六年月
米國日系新聞協会

結婚六十年の松岡夫妻
孫さんにかこまれ最良の日を

スカーボロの松岡常七氏夫妻(夫人ハルノ)は十二月十二日子供さんたちの主催で自宅において結婚六十周年記念祝賀会を持ち、孫さんらにかこまれて楽しい一日を過ごした。松岡氏は福岡縣出身で在加五十四年、戦前へネーで長いこと苺農業に従事していた。

今年度も鮭不漁か
當局の見通し

【晩市】國際太平洋サケ漁業委員会のローヤル主事はこのほど、太平洋岸における一九六六年度のサケ漁業は、三年連續で不漁を期待しなければなるまいと報告した。

フレザー河には今シーズン中に約三百万尾がのぼるはずで、このうち半數は産卵のため上流にのがすことを必要とし、爾余の百五十万尾を米加漁者が等分するわけであるとしている。

ト市協活動

ト市日系市民協會では在市中國系社会とより緊密な連絡をとる方針をきめ、その具体的プランを練るため中國系市民協会代表と来る三月十九日に会合をもつ予定になっている。

ト市協では来る二月二十七日総会を開催、今年度の新役員を選挙するが、當日はゲスト・スピーカーを招くはずであり、新役員就任晩餐會を三月十二日に行う。また市協では五月に挙行の『さくら祭り』の準備を今からととのえている。

國會開會式

【オタワ】カナダ第二十七國會の開會式もようは来る十八日午後二時半からシービーシーのラジオ及びテレビで全加に傳えられる。議事堂前における閲兵式、總督到着、施政演説の朗讀等がテレビで放送されるはず。

領事館新設拒否

【東京】アルバータ州内で最もいちじるしい發展ペースをつづけているエドモントン市に日本領事館を新設するための予算は大藏省により今週拒否された。

活氣呈すスローカン
ソーミルやホテル新設されて

【スローカン】當地方に昨年よりレービー会社が大規模なソーミルを建設し、又近頃はモダンなホテルも新築されて、スローカン町の當地は好況を呈し、文字通りブーム到来というところで、しかも鉱業も活氣を増すばかりで、したがって人口はめきめきと上えて来ている。(ケー生)

【スコッチ・クリーク】零下十數度の寒さはすぎさって、ここ數日は零上三十度の日を迎えている。シュースワップ湖の水は冷たいが、それでも五、六斤のレーキトラウトはいつでも釣れ、マグロより美味なさしみでたべあいている。(エム生)

一世達に「正月の日」
廿九日は小澤氏一家の歓迎會

ト市日系文化会館では来る二十九日(土)午後七時から会館で小澤征爾氏を歓迎するインフォーマルな晩餐会を催すことになっている。これにはト市交響楽団員も来り、小澤夫人や小澤さんの兩親らも加わるはずになっている。會費は五弗で目下參加申込みを受けつけているので、早目に會館側に申込書と料金をそえて送るよう希望している。

また会館では来る二十三日午後二時から六時迄「一世お正月の日」をひらき、三世合唱隊、空手、剣道部員の實演などをみせ、日本からの新レコードを聞かせようということになっている。

ウ市で放送

【ウィニペッグ】来る十九日午後九時十分から十時まで(ローカル時)市内シージェーオービーのラジオ放送局から『日本音楽と日本について』のプログラムを放送する。また二月十六日と三月十六日にも同様番組を予定している。

人事消息

■婚約

▲ト市の神原憲二郎氏夫妻息女富貴子ナンシー嬢は同市の中西好枝さん二男城治ジョージ氏と一月二日廣州樓で婚約披露した。

▲トロントの藤美長市氏夫妻息女イボンヌ嬢と同市の川口嘉十氏夫妻息歯科醫のジョン氏は一月八日午後、金龍酒家で婚約披露した。

■死亡

▲オ州ブランプトン市の山田巖氏夫人須磨子さん(五二)は肝臓病のため十二月三十一日同市病院で死去。一月三日マクリーユーア會堂で告別式を執行した。

▲晩市の元ヤマ・タキシー運轉手であり、戦時戦後ながらくニューデンバーにいた熊野亀雄氏(六二)は一月十二日夜、晩市病院で手術の結果死去した。實弟バリー氏はト市から晩市に向けて出發した。

▲ハミルトンの望月長夫人(八八)は一月九日死去。十一日ダブウォース・ブラウン葬儀社に於て告別式を執行した。

移轉

私達は今回左記に移りました。

田中重平夫妻
55 Cars Lake Crescent, Scarboro, Ont.
Phone 267-9627

新年親睦会

トロント佛教護法會と婦人会合同で来る二十三日(日)午後四時より佛教會堂階下で親睦會を開催致します。會員の皆々様は友人多數の方々をお誘い合わせて御參加下さるよう御案内致します。(會費一弗)晩餐の準備の都合がありますから御參加希望の方は早目に左記までお申込み下さい。

林與惣彌(電話五三三ー三三八六)、高橋スガ(エイチオー一ー四九六一)

求 ガーデナー・ヘルパー入用。電話五三三ー六一九六(トロント)

求 (ハウスキーパー)・外泊一週五日働き(木曜日に休み) 掃除婦は別にいる 電話(午後七時ー九時)四八八ー四九〇五(ノース・トロント)

寄付者名訂正

トロント佛教婦人会寄付者名中、五月分結婚記念十弗森荻さんは森きえみさんの誤りにつき訂正致します。

ト市佛教婦人會

妻シマ(四八)儀、腸出血のため十二月十四日クインズウェー病院にて永眠致しましたことを生前辱知の皆様に謹告申上げます。追って十六日夜グレー葬儀社で前夜式、十七日夜日系合同教会に於て則末、高田兩牧師司式の下に告別式を執行、十八日朝パークローン墓地に埋葬致しました節は年末寒中にも拘らず多數御会葬下され、御供花、御香料その他御芳志に預り誠に有難うございました。生前頂きました御厚誼と合わせて厚く御禮申上げます。

喪主 吉木 安
1616 Carletta Drive, Cooksville, Ont.

長男ボビー 二男ロニー
長女 ディアナ
義父 吉木 徳助
弟 井上一二三 妻久江
弟 井上嘉明 妻よし江
義兄(晩市) 森八十松 妻はつ
義弟 石井藤治 妻すゑ子
義弟 吉木忠義 妻悦子
義弟 吉木 清 妻レナエ
町田ローロ 妻英子
親族 森川 満
同 住矢 龍吉
同 神藤 浩男
友人 中崎ユキエ

★文化的ギフト★
ー毎月送り届ける雑誌をー

△一年を通して喜ばれる日本語雑誌
△日本語書籍、日本レコード
△文房具ー紙、筆、硯、スミ(セットもある)ソロバン、書簡便箋
△百人一首、かるた、花札(多種)
△碁と將棋の器具一切多種とりそろえてあります
△二、三世又は白人向きの日本及び日本文化關係の英文書

航空船切符旅行 小切手為替發給 龜岡書籍文具商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible]
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

春の訪日観光御案内

日本のゴールデン・ウイーク(天皇誕生日、憲法記念日、子供の日)に催される数々の春のお祭りが楽しめる観光をしましょう。

●出發 四月二十四日(日)晩香坡国際空港より。
●團費 千百六弗(晩市・東京往復ジェット料金と十四日間日本観光費を含む)
●観光ルート 東京、日光、鎌倉、箱根、京都、奈良、伊勢、鳥羽、神戸、高松、宇野、倉敷、大阪

友人お誘いの上ぜひ御參加下さい。詳細のお問合せはご遠慮なく御連絡下さい。

フルヤ交通社
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, PHONE EM. [illegible]

定評ある古屋の優秀米◇
◇特等米チェリスター米
◇益々好評の松印白米
◆お米の貯藏には特別の配慮を拂っておりますので年中味が變りません
日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
SPADINA AVE., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE: WA. [illegible] — WA. [illegible]

南部ア州の日系人と日本ガーデンに就て

佐久本盛炬

（一）

レスブリッヂ市の、カナダ百年祭記念事業である日本庭園について、各地の知友人からいろいろの問合わせが来ているが、それらに一々返事を出すのは本意であるが、毎日を忙しく生活している者にとっては到底できないことで失禮している。

ところが、ニューカナヂアンの年末特別號に梅月氏から、日本庭園のことについて書き送つてほしいと依頼をうけとつたが、これも例年通り、頼まれる毎に文章下手の私はそのままにしてきている始末である。

梅月氏と私は戦前から深い關係がある。キャンプミル労働組合の全盛時代の同志であり、一九二七年、この組合が全加労働会議に加入を許されて以來、一九四二年の開戦で晩市を去るまで私は梅月氏に激励されて日系人労組代表として同会議の会議に出席してきた。

戦争は私をアルバータ州へそして梅月氏はカズロ、ウイニペッグを経てトロントに移つた。

アルバータ州に平和を求めてきたものの、日系人に對する州民の敵愾心の強いのにおどろいた。農民は追われてきた日系人を搾取しそのため日白人間に紛争が毎日のように起つていた。この時ほど日系人の代表機關組織の必要が痛感されたことはなかろう。必然的に日系人の團体が各地に生れてきた。レーモンド親和会コールデール相互扶助会、チーバー愛友会、ビュート相互扶助會というように、ほとんど時を同じくして組織された。

一九四三年二月、これらの團体代表が、零下一〇度の酷寒をおかしてレスブリッヂ市の中華料理店に参集南部アルバータ日系人連絡委員會を結成した。これが名實ともに南部ア州の日系人の總合團体として戦時中から戦後の再定住、財産損害賠償問題など約十年にわたつて悶例をみた。これが全加市協アルバータ州支部の母体であり、賠償問題を最後としてその幕を閉じ、会計残金は全額アルバータ市協に譲りわたされた。

南部ア州のメトロポリスといわれるレスブリッヂ市は日系人に對してどんな態度をとつたか、ということは非常に興味ある問題であり、讀者も関心を持たれると思われるので、少しそのことに觸れてみる。

カナダ政府が五百五十の日系家族を南部ア州のビーツ農地に移動させるについては、ア州政府との間に『戦争終結と共に日系人を他地方に再移動させる』ことをきめた。さらにレスブリッヂ市やキャルガリー市内には日系人は居住させない」との諒解が成立していた。

そのことを知らされていない日系人は夏季のビーツの仕事を終えて、冬季間の仕事を求めて（主に婦女子が家庭働きとして）市内に住む者がでてきた。男性は主にキャナリーに就働したが、これが問題となり、セキュリチイ・コミッションを通じて、市内就働の日系全部の撤退要求の事件が起つた。好例をあげれば、一日系二世はキャルガリーの大學入學を許され、宿舎を求めて數日間もさがしまわつたが、遂にみつからずに十マイルはなれた農家から一年通學したことがある。また地方の高校に進學する日系人學生は毎月七弗の授業料を徴集された。學費を拂えない學生は退校處分にされた。

生か滅？

るつ

（上）

シッツ、この聲で廊下に出ようとした犬は、不安な動作に注意深い足どりで靜かに戻つて来た。その頭をなでてやりながら抱き上げて窓外を見せてやつた。

暮れやすい雨の夕暮は動かなければ何物も判別できないほど庭の面を暗くしていた。チュン、チュン、小さな小鳥の聲がして小枝がはねると次の小枝がゆれて小鳥は移つていた。この鳥は同じ道を同じ時に来て、庭にまいてやつた餌を食べると塒（ネグラ）に歸つて行くのだ。カラスやカケスは欲ばりで、見つけた餌を全部運び、木や苔の間にかくすが、年中ここに住んでいる他の鳥達は皆自分の道と時刻とを自分で定めて、一日に何度も庭へ来て食べるだけ食べると満足してどこかへ遊びに行く。

毎年サモンベリーから始めて種々なベリーが次々と實り、鳥も獣も食べのこすほど豊富なのだが、六五年はその花も見られず實もない。ベリーがないと野ねずみはプラムの木に登つて食べるのだが、渡り鳥のホワイト・クラウンが五月頃來てプラムの花弁をすつかり食べて行つた。野生動物にとつてキキンの年である。そのため餓死する小鳥が多いし、物欲しそうな熊が家の周囲をうろついて犬に叱られている。

樂しそうに餌をひろう小鳥が歸つてしまうと、心に浮んで来るのは不漁で充分な生活費を持つて行けなかつた漁者の家族のことである。六、七年前は會社がもういらないというまで十月いつぱい漁をしたものだつたのに、この漁場は八月初めに禁漁となつて、一年のうち一ヵ月半しか漁が出來なかつた。スプリング、チャム、ピンク、サカイ、ドッグサモン、コーホーなどとれるが、最大水揚げするのはピンクである。不漁年でも今頃になると、おそいドッグサモンがやつて來て川口のあるこのベーで黒い体を海面にはね上げて遊び時が来るといそいそと川を上り、彼らのつとめを果すのであつた。その川に魚のかげさえ見えない。

こういう狀態にならないように原因をさぐつて對策を講じなければならないことは漁者一人びとりの心にあつたので、機会あることに聲を大にして叫んできたのだが、當局者に反應が見られなかつたのである。

何月であつたか、ニューカナデアンに『不可解な不漁』という題を見出した時いい知れない喜こびを感じた。心の苦しみを理解してもらえた喜こびなのであつた。

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

妻 須磨子（五十一歳 和歌山縣出身）儀、兼て肝臓病にて入院加療中、一九六五年十二月三十一日午後七時薬石効なく遂に永眠致しましたことを生前辱知の皆様に謹告申上げます。追つて一月三日ブラムプトン市マクリーユーア会堂に於て告別式の際は遠路わざわざ御会葬下され、その上御香典、御供花、御弔詞等賜わり、御芳情の數々、衷心から厚く厚く御禮申上げます。實は一一參上御禮申上ぐべき筈の處、混雜中につき不本意ながら紙上を借り御禮申上げますことをお許し下さい。

オ州ブラムプトン市
喪主 山田 巖
長女 晴美
二女 美登里

ビーシー州
義父 中谷伊之助
妻 スエ

オンタリオ州
兄 山田 健次

親族
ハミルトン市
末永瀬一郎 妻 敏子
末永繁夫 妻 トミ子
川崎正男 妻 光枝
谷野進 妻 政子
末永弘 妻 チェリー

ビーシー州
中谷贊 妻 進子
中谷洋

在米
ジョー・マーフィ 妻 ユキ子

オ州ハトンビル
親族代表 仲 重夫 妻 代利子

ハミルトン市協主催

▲敬老親睦會▼

◇來る一月二十九日（土）午後六時より。
◇聖ステファンズ教會ホール（バートンとメリー街角）
◇會食と余興。一般の参加歡迎。
◇會費、一人二弗。

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン
Phone AM. 1-5194

新着レコード御案内

●戦後二十年歌のアルバム（その一―リンゴの唄よりゲイシャワルツまで、その二―君の名はより北國の町まで。全三十六曲。ステレオ盤。二枚一組。特價十弗五十仙）●七吋ステレオ盤（曲名はA面だけ）、一枚一弗六十仙――□（ひばり）のれん一代、お島千太郎、ひばり音頭、明治一代女□（舟木）高原のお嬢さん、[illegible]乗、たそがれの人、（畠山）男は度胸、一本勝負、人生街道、（こまどり）アリューシャン小唄□（西郷）星をさらば、里娘□（橋）あのこと僕、月の舞妓はん、星をするなら□（新川）野郎笠、杉、裏町すずめ。●メールオーダー御注文は五弗以上、それ以下はマニーオーダーまたは現金書留にして下さい。ビーシー州の〆方は五％のタックス入要。●生菓子類毎日製製しております。

日本各社レコード・書籍・雑誌
K森田輸入賣捌所
418 East Hastings St., Vancouver, B.C.
電話 254-3713

日系人歡迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MU. 1-1935

辯護士 大家一夫

ト市カールトン街二
ルーム一八〇五
電話 三六六―六三八八
自宅 二九三―四二八一

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地
電話イーエム三―五〇〇二
自宅オエクス一―三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 倉田ルーシン

ノータリ パブリック
（クインズ・カクンセル）
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五〇一二號室
電話 イーエム六―[illegible]
自宅 アール七―

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W
Toronto 2-B, Ont
Phone EM 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年四弗(前)　一年七弗(拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

印度政界は複雑 後任首相で暗躍

ナンダ代理首相が地位固めに

【ニューデリー】シャストリ首相の遺骸を火葬して數時間後、インドの政界リーダーらは新政治的時代に備える準備を開始した。シャストリ首相の後任者をめぐる政治的掛引の風説がしきりにとんでおり、内相のナンダ氏が代理首相となつてはいるが、ナンダ氏はその地位を確立しようとする意欲が表面化しているという。

しかし、ネール内閣當時の蔵相で國民会議派の強力者であるデサイ氏が首相候補としてあげられており、また同派の議長カマライ氏も有力候補の一人と目されているが、カマライ氏は「支持者が少いと考える者は、この際首相候補を断念して貰いたい」と訴え出ている。シャストリ首相の後任者をめぐつてかなり複雑な暗躍が期待されている。

【東京時事通信】外務省筋は今週、シャストリ首相死後のインドの動向について次のように語つた。

(一)首相が死去した場合内相が首相となる規定により一昨年ネール首相がなくなつたあとナンダ内相が三日間首相をつとめた。今度も同じケースで暫定内閣となり、だれが本格的内閣をつくるのかインド政界の事情が複雑なので予測できない。

(二)カシミール紛争に関してはタシケントでパキスタンとの間に一應の合意ができており、インドはこの線にそつて進むだろう。

(三)當面の緊急問題は食糧不足であり、新政權はそれと眞剣に取り組まざるを得ないだろう。

斷乎、長期戦の備えで— 米大統領が教書で訴う

【ワシントン】ジョンソン米大統領は十二日、上下両院議員を前に教書を發表しベトナムの共産ゲリラによる戦争は「人類の犯罪」であつて、米国は斷乎として對處していくつもりであると述べた。そのために國庫から五十億八千万弗を費すつもりであるとしている。

ジョンソン大統領の教書中には米国民のみならず全世界の人々が待望している「ベトナム戦争はどうなるか」については、なんらの回答も與えなかつた。そして「來るべき將來、この戦争の見通しについての青写真が與えられるとよいのであるがそれは出來ない。我々は長期にわたる激戦か、さもなければ長期の会議にのぞむか、又はその双方に直面しなければならぬかも知れない」と米国民に覚悟を促がした。

日本 貿易界で注目

國有化主義のナンダ新首相に

【東京時事通信】日本貿易界はインド新内閣が閣内最左派のナンダ氏を首班に選んだことに注目、同国がソ連寄りの路線を強化した場合、西側を主体とするコンソーシアム(国際借款團)との關係が微妙になるものとみている。

同業界ではナンダ新首相が計畫經濟の推進者でありナショナリゼーション(インド化)を強く押し出していただけに自由貿易を制約する方向へ傾くことをおそれているが、ただしシャストリ内閣がコンソーシアムの再開(年十億弗の借款を継續的に供與)を求める一連の動きを始めていた矢先きだけに急激な左旋回はさけるのではないかとの期待を持つ向きもある。

いずれにしても今後インドに對する東西両陣營の援助競争が激化するというのが大方の見方である。

補助金増額せよ

カナダ醫界がオタワに要請

【オタワ】カナダの国民保健の水準と、醫學校の内容はカナダ政府がこんご更に補助金を増加しなければ重大なる衰退をみることになろうと、カナダ醫界の首脳部が政府當局に警告を與えた。

カナダ醫界ではオタワ政府が年一千四百万弗の補助金を出しているのを、一九七〇年までに年八百万弗に増大すべきであると断っており、さもなければカナダ国民の健康を保持し、科學校卒生を増加することは望まれないとしている。

このほかに建物および施設のため、今後四年間にオタワ政府は一億五千万弗を提供して、カナダの醫學レベルを向上させるべきだと論じており、いまのままでは前途有望のドクターや研究者は高給料で米國に片つ端からさらわれていく傾向を變えないだろうとしている。

三澤市に大火

【青森】十一日午後二時二十分ごろ、三澤市の米軍三澤基地付近から出火折から強風にあおられて火勢は物すごく、同日午後七時半やつと鎮火したこの大火で四百三十四世帯が焼け出された。

病院建設へ

【東京時事通信】鹿島建設は今週、デビ・スカルノ大統領夫人との間にインドネシアのサリ・アジ病院建設工事について正式調印した。同病院はジャカルタ市内に四階建、工費三百三十万弗

リオに豪雨

死者五百余に

【リオデジャネイロ】連日の豪雨で當地方には地崩れが續出、死者は三日間に五百人を突破するという惨事である。降雨による最惡被害地はリオ市と、その附近の避暑地とされている。

百年來の豪雨が去る月曜より降り出し、一日に十インチの雨量が三日つづけてあり、リオ市の山腹にあるスラム地域の假屋は流出されて百七十數人が土砂の下敷となつて死亡した。

電話使用數

カナダが一位

【モントリオール】世界中で電話によるおしゃべりの第一位國は今年の調査による統計でまたもやカナダとなつた。これで十三回連續、カナダ人の電話使用回數は世界一を維持したことになる。カナダ人は年間六二二・八回の通話、米國は二位で五九一・〇回、三番はスエーデンの四四九・六回となつている。

日本の變壓機

カナダへ初輸出

【東京時事通信】東芝は今週、カナダのビーシー州電力局から送電電壓五〇〇キロ・ボルトの超超高壓變壓機二十三台を受注したと發表した。納期は一九六九年一月、變壓機をカナダ向けに輸出するのは日本がはじめてである。

カナダの觀光宣傳は

予算不足で効力欠く

○…二十ヵ月をついやして調査研究したオ州觀光事業に關する九十六ページにのぼる報告書が今週、オ州經濟理事会により作成、發表された。それによるとオタワ統計局は予算の都合で觀光客の出入り等に關する必要なる情報蒐集に欠けていることを指摘している。

○…オ州の觀光収入は州全体の收入源の一〇%にあたつており、數字にして十億弗の産業に對しわずか百万弗の觀光宣傳費の予算では不完備であるとしている。州觀光事業には十六万人が直接的な仕事口となつている。また同報告によると、オタワ政府と各州觀光當局は、歩調を合わせて觀光客誘致に努力すべきだと進言している。

○…最も注目される新しい觀光施設の一つは、オ州内公園に「光りの町」を設けることがあげられ、また各州とも觀光宣傳の予算を倍加することが急務だとしている。

失業者訓練へ 七月から

【オタワ】經濟的貧困地域と指定される地域内に住む失業者の技術向上をはかる試驗的計畫の實施が今週オタワ政府より發表された。

マーション移民大臣が明らかにしたところによると、産業的に不振で失業者が多い地域の失業者に技術指導を與え、訓練させる計畫をオタワ政府が全面的に負担して來る七月一日から實施しようというのであつて、その間、失業者で妻と二人以上の子供を持つ者に一週最高七十五弗の生活費を保證し、地方住いには週十弗ないし十五弗の生活補助金を付與するというのである。

失業者が技術訓練をうける場合、オタワ政府は最低三十五弗均一(週)を與えることにしており、家族持ちの人數によつて週最高七十五弗まで援助することになつている。これは失業者に失業保險を與えるばかりでなく、これら失業者に技術を與えることが、まず先決的條件であるとの見地から、このプランを試驗的に押し進めていこうというのである。

ベトナム向け 軍服の注文

【東京時事通信】防衛廳によると、米軍調達局は今月中旬ベトナム向け軍服七十五万着(生地換算三百万ヤード)の國際入札を實施する。ベトナム向け軍服は伊藤忠、丸紅、東めん、日綿、大丸、いちのせ商事の六社が昨年末までに二十五万着を受注しており、七十五万着についても同グループで現在受注準備が進められている。製品價格は前回分を合わせて約十二億圓とみられている。

南オ州一帯に今暁八時から十時の大降雪の予報で、ト市民もその對策に一時は大騒わぎを來し、いまかいまかの審書か以氣配がただよつていた様子だつたが、幸い大降雪の進路も北部にそれて、わずか三吋程度で終つて終い、ほつと胸をなでおろしたところである。

Dates and Doings

Ham. JCCA Keiro Shimboku-kai Slated For Jan. 29

HAMILTON, Ont.—The Hamilton JCCA will be presenting their annual Keiro Shimboku-kai on Saturday, January 29th, 1966 beginning 6 p.m. This will be held at the St. Stephen's Church Hall (Barton and Mary Streets).

Dinner and entertainment will cost only $2.00 per person. Everyone is cordially invited to attend.

Ham. JCCA

* * *

Seiji Ozawa's Dinner At J.C.C. Centre On Jan. 29.

TORONTO.—The J.C.C. Cultural Centre will hold an informal dinner in honour of Mr. Seiji Ozawa, the dynamic new conductor of the Toronto Symphony, on Saturday, Jan. 29th.

As Mr. Ozawa is an extremely busy person we wish to make this a relaxing and an enjoyable evening for him.

The festivities begin at 7 o'clock. A delightful mixture of Japanese and Western delicacies will be served.

Dinner will be $5.00 per person. Reservations are now being taken at the Centre.

J.C.C. Centre

* * *

Japan Music On Wpg. Radio Schedule Announced

WINNIPEG.—The International Hour on station CJOB-FM in Winnipeg featuring Japanese music and interesting comments on Japan by Hubert Beyer will be aired for the third time on January 19th from 9:10 p.m. to 10.00 p.m. Other programs will be on February 16th and March 16th at the same hour.

Radio station CJOB-FM is on 97.5 megacycles on your FM dial.

K.O.

* * *

"Literary & Art Theories In Japan" Lecture Jan. 29

TORONTO.—"Literary and Art Theories in Japan" will be the topic of address by Professor Makoto Ueda of the East Asian Studies, University of Toronto, on Saturday January 29 at 2:30 p.m. Many will remember his witty and interesting remarks on "Japanese Literature — Old and New" delivered last January on the occasion of our Centre Library Opening.

In keeping with the cultural theme of the afternoon a Japanese motion picture "Kabuki, The Classic Drama of Japan" in colour (loaned through the courtesy of the Consulate General of Toronto) will also be shown.

This interesting program will be provided free to members as one of their membership privileges.

J.C.C. Centre

Akihito Wants Big Change In Raising His Two Children

TOKYO. — Crown Prince Akihito, meeting press reporters recently on the eve of his 32nd birthday, frankly disclosed his unlimited parental affection for his two sons, but, at the same time, indicated his wish for a drastic reform of the rigid Imperial Household tradition as to the up-bringing of his two children.

The Crown Prince gave a special one-hour interview to reporters covering the Imperial Household at his local residence at the latters's request as he celebrated his 32nd birthday on Dec. 23.

A congratulatory family luncheon party was held at his residence with Crown Princess Michiko and Prince Hiro, the five-year-old kindergarten son of the regal family.

Referring to his new son, the prince was so thoroughly familiar with the baby prince's condition that it was evident that he was visiting Prince Aya in the cot several times daily.

With the new prince growing satisfactorily, the Crown Prince said he "feels strongly assured" about his succession as his original wish to have at least two sons has been realized.

Like any other good father, the Crown Prince also divulged his deep love for Prince Hiro, the second in line of succession to the Imperial throne, by telling an episode.

Prince Hiro insists that a tiny cot he has built himself with his toy carpentry set be used for his baby brother, he said.

"We have had to comply by putting the baby briefly in it, but there was danger of the cot supports breaking off at any moment," the Crown Prince added.

Turning more serious, he disclosed in cautious words that he was "sometimes lonely," because according to pre-war Imperial Family custom, he was raised separately from his brothers and sisters.

He said he questioned the old tradition still partly observed today in which all children of the Emperor or the Crown Prince are brought up in different places with different people attending them.

"I wish to bring up my two sons together, under the same conditions, and in the care of the same family staff people, as far as possible," he emphasized.

"But I do not know yet what I can do before coming across the various expected problems in the way," he added.

The Crown Prince also said his policy for bringing up his sons is to make it freer for the elder and less free for the younger."

Personal Notes Across Canada

Obituaries

KOBAYASHI

TORONTO. — A member of one of Canada's outstanding military J.C. families, Sergeant Takashi "Tex" Kobayashi, passed away on December 28th, 1965 at Sunnybrook Hospital, after a six-month fight against cancer.

Takashi served with the Canadian Military Mission Far East until April 1956 then returned to Canada to serve at No. 6 Personnel Depot in Toronto. His wife Tomiko and daughter Mitsuko flew from Yokahama to join him a few months later. Promoted to Sergeant in Dec. 1960, Kobayashi and his family spent four years at Winnipeg and in August 1964 moved to Oakville to join the "G" Branch staff at HQ Central Command.

The father was an infantryman in the First World War with the 10th Battalion, Canadian Expeditionary Force, and his four sons joined the Canadian Army in Japan in 1952 at the time of the Korean War. Takashi, Yutaka and Sam joined the Royal Canadian Army Service Corp and Hiroshi the Queen's Own Rifles of Canada.

Sgt. Kobayashi was accorded a military funeral by his comrades at Ortona Barracks. A 14 man firing party from the Royal Canadian Army Service Corps School at Camp Borden fired three volleys as the coffin draped with the Canadian flag was lowered into the grave. Sgt. Joe Vallon, R.C.E., a close friend, carried his medals as insignia bearer.

* * *

MOCHIZUKI

HAMILTON, Ont. — Mrs. Cho Mochizuki passed away on January 9th, 1966 in her 88th year.

Funeral service was held at the Dodsworth and Brown Funeral Home in Hamilton.

Engagements

TORONTO. — Mr. and Mrs. Kenjiro Kambara are happy to announce the engagement of their daughter, Fukiko Nancy to Mr. Joe Nakanishi, son of Mrs Yoshie Nakanishi, on Jan. 2, 1966 at Kwongchow Tavern.

* * *

TORONTO. — Mr. and Mrs. Choichi Sumi of Toronto wish to announce the engagement of their daughter, Yvonne to Dr. John Kawaguchi, son of Mr. and Mrs. K. Kawaguchi of Toronto. Party was held at the Golden Dragon on January 8, 1966.

Anniversary

SCARBORO, Ont. — Celebrating their 60th year of marriage — "Diamond Anniversary" — on December 12th, 1965 were Mr. Tsuneshichi Matsuoka and his wife, Haruno of Scarboro, Ont.

Both are originally from Fukuoka prefecture in Japan and have lived in Canada for the past 54 years. Before the war, Mr. Matsuoka was a successful strawberry farmer in Haney, B.C.

A party was held for them by their children on this occasion. The couple spent the big day surrounded by their many grandchildren.

CARD OF THANKS

We wish to extend our heartfelt thanks and appreciation for the acts of kindness, messages of sympathy, and beautiful floral offerings received from our many friends on the passing of a dear father and grandfather, Seisuke Okazaki. Special thanks to Rev. M. Norisue and Rev. M. Takata.

Arthur Okazaki
Jack & Mary Hemmy
Grandsons
Doug, Robert, Jon, Thomas.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, JANUARY 16, 1966
11:30 A.M. English Language Service
The Rev. Minoru Stephen Takada, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

Takara Jewellers
WATCH & JEWELLERY REPAIR
DIAMOND & PEARL RE-MOUNTING
21 Dundas Sq. Toronto
Suite 1100
Phone 363-0952
Mon. — Fri. 9—6, Sat. 9—1.
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi
Art Watanabe

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—783-4261
Res.—BE. 1-0863
Those In Toll Area
Call—RO 6-3840

ATTENTION NISEI!
Annual Clearance Sale
For Limited Time Only
On Made-to-Measure Trousers
Lewis Men's Wear
298 Spadina Ave., Toronto

Specializing In Chinese Food
SAI WOO
Businessmen Luncheon
We Cater To Parties And Banquets
TAKE OUT SERVICE
Phone: EM. 8-7646 — EM. 8-0635
123A Dundas St. West — Toronto 2, Ont.
Parking At Bay & Dundas

Lucien C. Kurata, Q.C.
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
82 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3023 — Res: RO. 7-3427

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9.2632
OR
PL. 5-7317

Buy & Sell — Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED
1444 Danforth Avenue — Toronto, Ontario
BUS: HO. 9-1151 — RES: AM. 1-2581

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- SOGA
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
394-A YONGE ST. EM. 6-2411

Barracuda . . . . .

(Cont. From Page 1)

Stella Ito. We chose a menu, wrote out a shopping list, and checked the elasticity of our purse-strings.

Happily innocent of the intricacies of first producing "dashi no. 1" and then "dashi No. 2" — soup was chosen for a start. "Tsumilre jiro" had a fine phonetic ring to it, but we were a little deterred by the required "one medium size barracuda", among the ingredients. Backing up, we discovered Misoshiru, and chose it for better or for worse.

Among the main course pages Mizutaki sounded rather impressive. Readable (and mighty phonetic) as the desserts seemed, we chickened out of these with a cowardly thought or two about rice-cookies and tea.

The shopping list was culled from Mrs. Ito's "Important Japanese Names" and "Important Japanese Seasoning Ingredients". They sounded very important indeed.

However, other-worldly it may seem to seasoned (if you will pardon the pun) Japanese cooks — here is the shopping list. Flushed brain and trembling fingers compiled with all the zeal and deadly seriousness of the pioneer. Quantities were grandly ignored. Thus hurdle would, we believed, be jumped naturally and gracefully within the fabled "Dundas Union" Somewhere-in-Chinatown.

Parked and elated, we sought Dundas Union. There it was. A quite ordinary looking store in a line of stores. Suddenly our self-confidence wobbled, wavered, and finally drained out of every finger and toe, leaving us there, alone, on the sidewalk. A glance at the unrecognizable wares on display did nothing for our elan.

As casually as is possible when one has one foot in the Unknown and the other on an icy sidewalk, we went inside! Now, unlike the Chinese stores where one could browse among the curios and then buy or leave — there was nothing here to browse among except food! This was a no-nonsense food store, and one was obviously in it to buy food. There wasn't a hope of picking up a curio and rushing out again.

The store was almost filled with Japanese customers. Clutching the now crumpled list, plans to speak up loud and clear vanished with the first smile of enquiry from the assistant. Mutely the list was handed over. The waiting throng was politely indifferent.

There! How easy it had been. Confidence oozed back. The assistant had gone over to the light, and was carefully reading the list. All seemed well. Suddenly: "How much kombu does your friend want?" he called loudly over the heads of the other customers.

Now without Stella Ito's kindly printed presence we had entirely forgotten what "kombu" might be. We foolishly hazarded a guess to ourselves that it was the potato-like vegetable described by Mrs. Ito. So we called back: "Oh, about four or five pounds". At this, a slight ripple of interest flickered over the waiting faces. It seemed as though a silence fell.

As we worked our slow and painful way through the list, curiosity won the day, and the assistant mercifully came to the point.

"Is this for your friend, or something?" Since we had all along maintained the impression of being the disinterested third party, it was with cornered discomfort that we whispered: "No, it's for me."

"Oh, it's for YOURSELF" he roared in return. His polite assistant's face broke into a thousand relieved wrinkles. The mystery of the terrible order was cleared up. Everyone in the store, naturally, had heard his amused exclamation, and there were amused smiles all around. Kind, understanding smiles. Open smiles between person and person, and not between stranger and stranger, buyer and seller.

We started all over again, with quantities geared to family size (for experimentation, you understand), and the order was gotten through in fine communal camaraderie. Everyone made suggestions. It was like standing in a strange village street, and finding everyone interested in one's destination, and willing to help get one there. The smiles and laughter portrayed kindness itself.

This is perhaps one of the most noticeable and outstanding characteristics of Japanese Canadians — the happy willingness to share with non-Japanese friends the joys and superb refinements of a highly sophisticated national culture.

Happily we trudged back out into the snow, with $11.25 worth of mystery wrapped up in two paper sacs. The store assistant had most thoughtfully written in pencil the English translations of the Japanese foods. The full value of this kindness was not realised until we got down to that preliminary of preliminaries — the dashi No. 1.

As we left the store, the assistant hurried up with a little scroll. It was a rolled up bamboo calendar. He handed it over like an accolade, and we accepted it solemnly. Everybody beamed goodbye, and we felt that the humble little calendar represented a fine honorary degree into future happy customership at Dundas Union.

Back to the kitchen and the sole companionship of Stella Ito. We did exactly as told, and had a splendid time. We soaked and chopped and steamed and simmered the whole day for the sheer fun of it. The Japanese ingredients not only looked different to anything we had seen before, but cooking methods and taste were entirely new.

It was fascinating to watch what seemed to be dried up little pieces of wood shavings fluff out and plump into delicious and mysterious morsels. The only thing we couldn't find a use for was the kanpyo, or dried gourd. But this mystery, we are confident, will eventually yield to our eternal curiosity about it.

The first great experiment was to be on the family. With the exception of the six-year-old who balked at the tofu — they loved it.

"There are times" mused the food-mellowed Head-of-the-Family, "when I get the peculiar impression that I have been moved permanently to Japan".

We wondered why.

JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-8913
(TORONTO)

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
Bill Wales
Insurance Agency
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

OFFICE EM. 4-1384 EM. 4-1385
RESIDENCE 1 Vesta Drive HUdson 5-1385
A. E. McKague, Q.C.
Barrister and Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
842 PAPE AVE., TORONTO

Furuya Travel presents . . . .
"Golden Week in Japan"
Three national holidays within a week in late April makes Japan a most colorful time to visit. Join the tour and enjoy the many Spring festivities of Japan.
14 day tour ($259.00) plus air fare, departing April 24, 1966. For further information, please call
Furuya Travel Service
365 Spadina Ave., Toronto
Tel. 366-1075

Hamilton JCCA
Annual Keiro Shimboku-kai
on
Saturday, January 29, 1966
At 6.00 p.m.
ST. STEPHEN'S CHURCH HALL
(Barton and Mary Sts.)
Dinner and Entertainment $2.00 per person
Everyone Cordially Invited.

THE NEW CANADI[AN]
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa
T. UMEZUKI, Publisher, I. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising
SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per Year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5096

CLASSIFIED

Female Help Wanted

EXPERIENCED operators for dresses. Full time. Apply Billie Bo... 7th floor, 96 Spadina Ave. (Toronto).

EXPERIENCED operators of ladies p... dresses. Steady work. Good working conditions. Good salary. Apply Showtime Fashions Ltd., 565 Davenport Rd. (Corner Walmer) Toronto.

EXPERIENCED finisher and draper... ladies party dresses. Steady work. Good working conditions. Good salary. Apply Showtime Fashions Ltd., 565 Davenport Rd. corner Walmer (Toronto).

Male Help Wanted

GARDENER helpers for 1966. Ph... 533-6169 (Toronto).

EXPERIENCED silk finisher for ... cleaning plant. $75.00. Apex Clean... 3319 Bathurst Street (Toronto).

POSITIONS open for conscientious young man in stock and shipping department. Opportunity for advancement. Apply 362-2515 (Toronto).

TWO SALESMEN Required for ... Danforth Real Estate office—we will train you in our special school starting next week. We offer you a ... office, constant help from a full ... Manager, who does not sell or compete with you. Call Mr. Sherwood, 691-... Brethour Realty-Branches across ... City of Toronto.

Help Wanted

MAN or woman experienced in shipping and invoicing for jewellery company. EM. 6-5580 or EM. 6-5506 (Toronto).

Domestic Help Wanted

HOUSEKEEPER. Live out. 5 days week. Thursday off. Char kept. ... Toronto. Phone 488-4905, between ... p.m. and 9 p.m.

Rooms To Let

TWO rooms and kitchen, Eglinton and Oakwood. Phone RU. 2-2202 (Toronto).

Flat For Rent

UNFURNISHED FLAT. Eglinton and Oakwood. Phone RU. 2-2202 (Toronto).

House For Sale

WINCHESTER ST. Solid Brick House 8 large rooms, 2 Bath 2 Kitchen. Finished Basement. Only $3000 Down $16,900 Full Price. Call Mr. Kwa... Phone 699-9673. Brethour Realty

HOUSE FOR SALE
$1000 Down. 4 room bungalow near Pape and Dundas. High and dry basement. Only $93.00 yearly tax. Suitable for young or old couple. $11,900 full price. Mr. Chan. Phone 699-9673 — Brethour Realty.

Our Annual January Sale Is Now On
20 percent Off Regular Prices On All Giftwares

Lacquerware Of All Descriptions — Porcelain Tea Sets and Dinnerwares — Japanese Cuisine Tablewares — Japanese Dolls With Or Without Cases — Framed Pictures And Scrolls —

Household Ornaments Of All Materials — Table Lamps of Oriental Motif — Flower Arrangement Accessories Kimono, Happi Coats, Tabi — Wood and Bamboo Handiworks

FREE PARKING AVAILABLE NEAR BY

PARAMOUNT GIFT SHOP
733 DANFORTH AVE., TORONTO
Phone 463-7831

STORE OPEN
9 A.M. to 6 P.M. DAILY
Friday — 9 to 9 P.M.